

**ATTENTION**

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin  
You may contact the Church Office: 626-449-1523

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ**

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

**FELLOWSHIP HOUR**

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:

Գշ. - Շբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կաթէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն  
**St. Gregory Armenian Church Hall Rentals**  
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

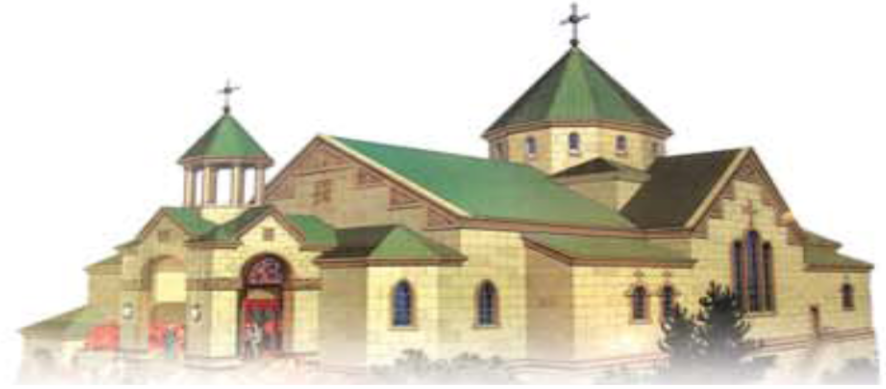
- Weddings
  - Baptism
  - Birthdays
  - Anniversaries
  - Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ  
Կնունքներ  
Տարեդարձներ  
Հոգեճաշեր  
Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730



**St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church**  
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

**Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ**

Կիրակի, Նոյեմբեր 6, 2022

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, November 6, 2022

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քինյ. Փերոյեան

Հոգեւոր Հովիւ

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax:626-449-7039

E-Mail:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

# St Gregory Armenian Church

## Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Seta Matossian	(626) 319-0476
	Salpi Mankerian	(626) 260-4000
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Director of Youth	Victoria Amran	(818) 434-1052
Ministry		
ACYO Chair	Michael DerMovsesian	(626) 244-9883
Choir Director	Barthel Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Jill Panossian	(310) 283-8553
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



## AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

## Ղուկասի Աւետարանէն (Luke) 8:49-57

Եւ մինչդեռ ան կը խօսէր, ժողովարանի պետին տունէն մէկը եկաւ ու ըսաւ Յայրոսի, «Աղջիկդ մեռաւ, յոգնութիւն մի՛ պատճառէր ատոր»: Իսկ Յիսուս երբ լսեց՝ պատասխանեց անոր եւ ըսաւ. «Մի՛ վախճար, հաւատա՛ միայն, եւ ան պիտի ապրի»: Եւ անոր տունը մտնելով՝ ոչ մէկուն թոյլ տուաւ որ ներս մտնէր, բացի Պետրոսէն, Յակոբոսէն, Յովհաննէսէն եւ աղջկան հօրմէն եւ մօրմէն: Ամէնքն ալ կու լային եւ կ'ողբային անոր վրայ: Եւ ան ըսաւ, «Մի՛ լաք, որովհետեւ մեռած չէ, այլ կը քնանայ»: Իսկ անոնք կը ծաղրէին զայն, որովհետեւ գիտէին որ մեռած էր: Եւ ամէնքն ալ դուրս հանելով՝ բռնեց անոր ձեռքէն, գոչեց ու ըսաւ. «Ելի՛ր կանգնէ՛, ո՛վ մանուկ»: Եւ անոր հոգին վերադարձաւ, ու մանուկը իսկոյն ոտքի կանգնեցաւ: Եւ Յիսուս հրամայեց որ ուտելիք տան անոր:

## Luke 8:49-57

While he was still speaking, someone from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher any more." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she will be well." And when he came to the house, he allowed no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father and mother of the child. And all were weeping and mourning for her, but he said, "Do not weep, for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand he called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once. And he directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed, but he charged them to tell no one what had happened.



## Pontifical Prayer - Հայրապետական Մաղթանք

Today we will conduct Service of Pontifical Prayer on the occasion of the 23rd year of Vehapar's

Վեհաբարին Գահակալութեան 23րդ տարեդարձին առիթով այսօր Հայրապետական Մաղթանք պիտի կատարուի:







**ST. GREGORY THE ILLUMINATOR ARMENIAN CHURCH**  
2215 E. COLORADO BLVD, PASADENA, CA 91107



**SUNDAY SCHOOL**

**EVERY SUNDAY MORNING**

**11:00 AM - 12:15 PM**

**GERAGOS HALL**



**AGES 4 THROUGH HIGH SCHOOL**

Join us as we grow in our faith and celebrate our Armenian church traditions:

- Prayer, God's wisdom, bible lessons and verses
- Badarak songs (students will sing in church, in May)
- Interactive enrichment and children's sermons
- Community service projects and fun Christian fellowship

We are called, as parents and grandparents, to raise our children in our Armenian church for such a time as this.

For more information contact Jill Panossian at:

[sundayschool@saintgregoryarmenianchurch.com](mailto:sundayschool@saintgregoryarmenianchurch.com)

*"Train up a child to the way he should go and when he is old, he will not depart from it"*  
Proverbs 22:6



## **ACYO - Armenian Church Youth Organization**

Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The "ACYO" embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God's word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Ms. Victoria Amran 818- 434-1052



St. Gregory Armenian Church, Pasadena

## Christian Education & Bible Study

Քրիստոնէական Ռաստիարակութիւն  
Եւ Սուրբ Գրքի Սերտողութիւն  
Հայերէն Լեզուով



**Պարթեւ Կիլիմեանի Ղեկավարութեամբ**

**Ամէն Ամսուայ Առաջին Եւ Երրորդ Չորեքշաբթի Օրերը  
Երեկոյեան Ժամը 7-ին**

**Սկսեալ Նոյեմբեր, 2022**

**Bible Study in Armenian Language  
By Barthev Gulumian**

**On the 1st and 3<sup>rd</sup> Wednesdays of Every Month  
For Details, Please Call**

**Յաւելեալ Տեղեկութեան Համար Հեռաձայնել  
Dn. Vahe Charkhutian (562)715-8730  
Church Office (626)449-1523**

St. Gregory Armenian  
Saturday School

# BACK TO SCHOOL

FIRST DAY  
AUGUST 20, 2022

LAST DAY  
MAY 21, 2023

SCHOOL HOURS

10:00AM - 12:45PM

TUITION

\$550/YEAR

Please inquire with your teachers for textbook costs and requirements. Monthly pizza days are \$3/slice. All students are encouraged to bring their own water bottles.



STGREGORYSATURDAYSCHOOL@GMAIL.COM  
626.660.9443  
2215 E COLORADO BLVD  
PASADENA, CA 91107



**ST. GREGORY ANNUAL  
THANKSGIVING LUNCHEON**

*We Joyfully Invite the Extended Family of St. Gregory Armenian Church to Join us for our Annual Parish Thanksgiving Celebration on Sunday November, 20 2022 to be Held at St. Gregory Geragos Hall*

*This year we continue the tradition of serving a complete Thanksgiving meal with all the trimmings. Always a highlight, each table will be presented with a complete whole turkey, roasted with Satenig Nene's famous secret blend of savory spices.*

*Obviously with inflation impacting virtually all food costs and our desire to keep luncheon prices affordable, we are asking requesting sponsorship for certain portions of the meal. Donating an item in memory of a loved one who is physically absent from us this holiday season, is an especially touching way of honoring their memory. Naturally all of those whose memory we honor that day, will be remembered in the Thanksgiving Prayer before lunch.*

**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱԼ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ  
ՏԱՐԵԿԱԼ ԳՈՂԱՐԱՆԱԿԱԼ ՃԱՇԿԵՐՈՅՑ**

Հաճոյն ունի՞ք հրաւիրել մեր ծուխի բոլոր անդամները՝ մասնակցելու եկեղեցոյ տարեկան Գոհաբանական Տօնակատարութեան Կիրակի, 20 Նոյեմբեր, 2022-ին, Ս.Պատարագէն անմիջապէս ետք եկեղեցոյ Կիրակոս Սրահին մէջ

Այս տարի շարունակելով մեր անանդութիւնը, իրաբանչիւր սեղանին պիտի տրուի լիւր հնդկահաւ մը իր բոլոր բաղադրիչներով, խորոված Սաթենիկ Լենէի հոչակաւոր գաղտնի համեմունքներով:

Լկատի ունենալով ներկայ սղածի բացայայտ ազդեցութիւնը նաեւ սննդեղենի վրայ, եւ ծախսերը մատչելի դարձնելու նպատակով, պիտի խնդրէիք մեր հովանատրներէն հոգալ ներքեղ յիշուած ճաշերէն որեւէ մէկուն ծախսը՝ ի յիշատակ սիրելիի մը: Սիրելիի մը յիշատակին նուիրատուութիւն մը կատարելը յարգանքի սրտառուլ դրսեւորում է: Լամանաւանդ, յատկապէս անոնց անունները պիտի ղգեկոյուն ճաշէն առաջ կատարուելիք Գոհաբանական Աղօթքի ընթացքին:

*If you are in a position to participate kindly consider donating one of the following items:*

- Hommus ..... \$250
- Boreg ..... \$250
- Yalanchi , Sarma .... \$400
- Fried Eggplant ..... \$250

*To sponsor an item, please call Dn. Vahe Charkhutian at (562)715-8730 Or Vera in Church office at (626)4491523*

**Happy Thanksgiving**

St. Gregory Armenian Apostolic Church  
Fellowship Auxiliary Committee Invites you to Celebrate

# Thanksgiving

**One Full Roasted Turkey on Each Table  
With all the Trimmings**



## Գոհաբանութեան Տօնակատարութիւն

Մէկ Լման Ոտրովուած Հնդկահաւ ԱՄՆ Առջակի Վրայ

*Sunday, November 20, 2022 following Badarak,  
At Geragos Hall*

**DJ and Live Entertainment**

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Դպրատան Եւրոպայի Կ'ունենայ Ժողովրդային Եւ Ազգային Երգերով

**For Reservations, Please Call**

**Arsho ... (626)348-1313 / Mary ... (818)696-3345  
Church Office ... (626)449-1523**

**Donation: \$40 ... Kids (under 12): \$20**

**ACYO members free admission**